

# Sertab Erener - İyileşiyorum

## Türkçe - English

Neyin varsa kaldırıp çöpe attım  
Saçlarımı kestirdim hemen, sarıya boyattım  
"Bi' tanem" diye, kaydetmişim ya hani telefonuma  
Sildim derhal, herkes gibi adını yazdım

I threw to the trash everything that was yours  
I cut my hair and dyed it blond  
I recorded you at my phone as "darling"  
I erased it right way and I wrote your name as everybody

Sensizlik bana çok iyi geldi  
Ne kadar da ihmal etmişim kendimi

Being without you was very good for me  
How much I have neglected myself

Um'rumda değil, iyi ki bitti  
Omuzlarımdan koca bir yük gitti  
Çoktan alıştım yokluğuna inan ki

I don't care, good that it's over  
I big burden has gone from my shoulders  
Believe me I got used to your absence long ago

Attım kendimi sokaklara  
Dokundum sarhoş, yabancı ellere  
Üstelik de hiç pişman olmadım  
Ama halimden de hiç memnun kalmadım

I threw myself to the streets  
I touched the hand of drunkards and strangers  
And what's more, I don't regret it at all  
But I am not happy with my situation

Aslında iyiyim gerçekten  
Bi' kere özgür hissediyorum kendimi  
Çapraz yatıyorum yatakta  
"Oh be" diyorum, "Her şey tamamen benim artık"  
Canım ne isterse onu yapıyorum

Actually I am fine, really  
I feel free for once  
I am lying crosswise on the bed  
I'm saying "Everything is completely mine now"  
I am doing whatever I want

Ama bazen, bilhassa akşam olurken  
Bi' tuhaflık olmuyor değil  
Sızlıyorum, özlüyorum  
Resimlerini atamıyorum mesela  
Bakamıyorum

But sometimes, specially in the evenings  
It's not that it doesn't feel strange  
I am hurting, I miss you  
For instance I can't throw your pictures away  
I can't look at them

Kızıyorum, çok kızıyorum  
Üzmek istiyorum seni  
Canını yakmak istiyorum  
Sonra yatışıyorum  
Sana da üzülüyorum  
Ama iyileşiyorum ya, iyileşiyorum

I am angry, I am very angry  
I want to sadden you  
I want to hurt you  
Then I calm down  
I feel sorry for you  
But I am getting better, I am getting better